

The translated version of the 2010 Competition rules is provided for guidance only and is not legally binding. The Owners cannot be held responsible for any mistranslations. The English version of the rules is binding and in the event of any dispute about the terms of the 2010 Competition rules and the translated version, the English version will prevail.

Benvenuti al Veolia Environment Wildlife Photographer of the Year Competition 2010

Il Wildlife Photographer of the Year è ancora una volta alla ricerca delle migliori immagini di natura al mondo: fotografie non solo ineccepibili dal punto di vista tecnico, ma che siano anche creative, innovative e sorprendenti.

Tenuto dal Natural History Museum di Londra e dal BBC Wildlife Magazine, il Wildlife Photographer of the Year è, a livello internazionale, il concorso più prestigioso nel suo genere.

Premi

Il titolo di Wildlife Photographer of the Year viene conferito alla singola immagine o portfolio, giudicati i più emozionanti e memorabili tra tutti quelli partecipanti. Il fotografo vincitore riceverà un premio di 10.000 Sterline inglesi e sarà presentato alla cerimonia di premiazione che si terrà al Natural History Museum di Londra ad Ottobre 2010. Ciascun fotografo vincitore di categoria riceverà 500 Sterline ed ogni secondo arrivato, 250. I vincitori dei premi speciali riceveranno ciascuno 1.000 Sterline.

Le immagini vincitrici ed encomiate verranno esposte in una mostra presso il Natural History Museum, Londra e poi viaggeranno attraverso il Regno Unito ed altri Paesi. Le fotografie saranno anche pubblicate come portfolio in un libro di grande formato.

Come partecipare

- Visitare il sito www.nhm.ac.uk/wildphoto per inviare le immagini online
- Le immagini devono ritrarre animalie, piante selvatiche, paesaggi naturali ed essere file digitali o scansioni di diapositive
- Le diapositive originali o i file RAW (nativi) dell'immagine saranno richiesti e dovranno essere inviati nel caso la fotografia raggiunga lo stadio finale del concorso
- Quota di partecipazione – £20
- Il termine ultimo per inviare le immagini è Venerdì 5 Marzo 2010

Categorie Wildlife Photographer of the Year 2010

Il Wildlife Photographer of the Year è alla ricerca delle migliori immagini di natura al mondo: fotografie non solo ineccepibili dal punto di vista tecnico, ma che siano anche creative, innovative e sorprendenti.

Potete partecipare con immagini di animalie, piante selvatiche, paesaggi naturali. La giuria sarà alla ricerca di immagini memorabili, emozionanti, piacevoli esteticamente ed originali.

Tutte le immagini inviate dovranno essere in formato digitale (anche scansioni da diapositive di qualsiasi formato). I file RAW o le diapositive originali saranno richiesti allo stadio finale della giuria.

1. Animalie nel loro ambiente

Le immagini per questa categoria devono mostrare il modo in cui l'animale si adatta al suo ambiente naturale e trasmettere il senso del luogo. Ricordate che, all'interno dell'inquadratura, l'ambiente è altrettanto importante che l'animale stesso, poichè ciò permette di raccontare una storia e di rivelare qualcosa in più sul soggetto.

2. Comportamento animale: Uccelli
3. Comportamento animale: Mammiferi
4. Comportamento animale: tutti gli altri animali

Le immagini devono mostrare un comportamento indimenticabile, inusuale o eccezionale. E' fondamentale che sia illustrato un vero atto comportamentale (non basta che l'animale "guardi" o "sieda" soltanto). La Giuria sarà alla ricerca di immagini di azione, dall'estetica piacevole e notevole valore documentario.

5. Mondo subacqueo

Le immagini devono mostrare la vita marina o delle acque dolci al di sotto della superficie. La combinazione di interesse documentario e valore estetico ha la stessa importanza sott'acqua come sulla terra.

6. Ritratti di animali

I ritratti devono catturare il carattere o lo spirito del soggetto. Le fotografie dovrebbero riuscire a stimolare l'immaginazione e a trasmettere un senso di intimità e vicinanza.

7. Ode alle piante

Le fotografie dovrebbero catturare la bellezza e l'importanza del mondo vegetale nel suo habitat. I giudici saranno alla ricerca di meriti artistici piuttosto che di semplici documenti scientifici.

8. Natura urbana

Cercate la natura sulla soglia di casa e scattate immagini inusuali, significative, belle ed emozionanti di animali e piante selvatiche in ambienti urbani o suburbani.

Per maggiori informazioni e richieste, siete pregati di contattarci a:

Email: wildphoto@nhm.ac.uk
Sito web: www.nhm.ac.uk/wildphoto

Wildlife Photographer of the Year
The Natural History Museum,
Cromwell Road
London SW7 5BD, UK

9. Natura in Bianco e Nero

I giudici saranno alla ricerca di un utilizzo sapiente della tecnica del bianco e nero, dove la pura qualità grafica ed un'immagine ben composta siano in grado di aumentarne l'efficacia. Sono ammesse anche tecniche di schermatura, bruciatura ai bordi e variazioni di tonalità. Il soggetto può essere un qualsiasi paesaggio, animale, pianta o organismo vivente.

10. Visioni creative della Natura

La Giuria sarà alla ricerca di un ben definito processo mentale, di originalità e del tentativo di veicolare una più profonda comprensione della natura attraverso una visione concettuale del mondo. Le fotografie dovrebbero essere sorprendenti, artistiche ed addirittura astratte od ambigue, ma in ogni caso eseguite con una tecnica ben precisa.

11. Luoghi selvaggi

Questa è la categoria per le fotografie di paesaggio. La giuria ricercherà una bella luce, una sensazione di natura selvaggia e di meraviglia. Sono consentite immagini panoramiche anche composte digitalmente.

Premi speciali

Premio fotogiornalista di natura dell'anno **NOVITA'!**

Questo premio è per una serie di sei immagini che raccontano una storia memorabile. Sono ammessi tutti i soggetti elencati nelle altre categorie del concorso, sia che descrivano un comportamento animale o delle problematiche dell'ambiente (positive o negative). La storia non dovrà essere accompagnata da testo e sarà giudicata in base alla qualità delle immagini ed all'efficacia della storia stessa.

Premio Eric Hosking

Questo riconoscimento incoraggia e premia giovani fotografi di talento, di età compresa tra i 18 ed i 26 anni. Per partecipare, dovete inviare un portfolio di 10 immagini che ritenete rappresenti il meglio del vostro lavoro.

Premio Gerald Durrell per le Specie minacciate

Questo importante riconoscimento ha lo scopo di sviluppare la nostra consapevolezza nei confronti delle specie minacciate attraverso la bellezza delle fotografie. Le specie ritratte (sia animali che vegetali) devono rientrare tra quelle indicate nella Lista Rossa 2009 della IUCN e, in particolare, nelle categorie "Gravemente Minacciate", "Minacciate", "Vulnerabili" o "Quasi a rischio", sia a livello internazionale che nazionale (nel secondo caso, vi preghiamo di fornire adeguata documentazione). Le immagini vincenti dovranno essere memorabili e catturare le caratteristiche o l'essenza del soggetto.

Visitate il sito www.iucnredlist.org

Premio One Earth

La fotografia gioca un ruolo critico nella protezione della natura e questo premio cerca di evidenziare problemi od azioni di relative alla conservazione. Non affidatevi soltanto al contenuto shockante del soggetto, è necessario ci sia anche un vero merito fotografico. Ricordatevi di focalizzare l'attenzione su messaggi sia positivi sia negativi. Le immagini potranno essere dirette o simboliche, ma sempre in grado di stimolare una riflessione, restare impresse nella memoria ed incoraggiare il rispetto per il mondo naturale.

Per maggiori informazioni e richieste, siete pregati di contattarci a:

Email: wildphoto@nhm.ac.uk
Sito web: www.nhm.ac.uk/wildphoto

Wildlife Photographer of the Year
The Natural History Museum,
Cromwell Road
London SW7 5BD, UK

Veolia Environment Giovane Wildlife Photographer of the Year 2010

A tutti i giovani fotografi

Non fatevi scoraggiare dal livello qualitativo del concorso, di recente molti giovani fotografi hanno dato filo da torcere agli adulti, tanto che è impossibile guardare un'immagine vincitrice e dedurne l'età dell'autore. Con tanta pratica e perseveranza ce la potrete fare anche voi. Ecco alcuni consigli per iniziare.

- un'inquadratura semplice può aumentare l'impatto di una fotografia
- fotografate al livello dei vostri soggetti per ottenere fotografie più intime
- tenete la macchina ben ferma, il treppiedi vi permette di scattare foto sempre nitide
- aspettate la luce giusta
- lavorate ad un progetto: scegliete un soggetto che vi interessa e scattate quante più foto possibili

Premi

Il titolo di Veolia Environment Giovane Wildlife Photographer of the Year è conferito al fotografo la cui immagine sia stata scelta tra le tre vincenti nelle seguenti tre categorie di età. Questo riceverà in premio 500 Sterline ed un giorno da passare insieme ad un fotografo famoso. I vincitori di categoria ed i secondi arrivati, invece, riceveranno rispettivamente 250 e 100 Sterline.

Le immagini vincitrici ed encomiate verranno esposte in una mostra presso il Natural History Museum, Londra e poi viaggeranno attraverso il Regno Unito ed altri Paesi. Le fotografie saranno anche pubblicate come portfolio in un libro di grande formato.

Categorie

Il concorso per il Veolia Environment Giovane Wildlife Photographer of the Year ha tre categorie di età. Potete inviare fotografie di qualsiasi animale, pianta o scenario naturale.

- Fino a 10 anni
- 11-14 anni
- 15-17 anni

Come partecipare

- Dovete avere 17 anni o meno e la partecipazione è gratuita
- Visitare il sito www.nhm.ac.uk/wildphoto per inviare le immagini
- Le immagini devono essere inviate come file da fotocamera digitale oppure come scansioni da diapositiva
- Sono ammesse fino a DIECI immagini per partecipante
- Le diapositive originali o i file RAW (nativi) dell'immagine saranno richiesti e dovranno essere inviati nel caso la fotografia raggiunga lo stadio finale del concorso
- Il termine ultimo per inviare le immagini è Venerdì 5 Marzo 2010

Regolamento del concorso 2010

Attenzione: attenersi alla versione in Inglese del regolamento.

I singoli partecipanti hanno la responsabilità di dichiarare di aver letto ed accettato il regolamento prima di pagare la quota d'iscrizione ed inviare le immagini per il concorso. Non è previsto alcun rimborso o eccezione per richieste non ottemperanti alle regole. Ogni partecipazione non ottemperante al regolamento sarà esclusa dal concorso.

- 1 I proprietari** del concorso sono BBC Worldwide Limited e the Natural History Museum Trading Company Limited. Il concorso annuale è aperto a tutti, ad eccezione delle persone coinvolte nella sua organizzazione o altri dipendenti di BBC, BBC Worldwide Limited, the Natural History Museum. I partecipanti alle categorie adulti devono avere 18 o più anni di età al termine ultimo di invio delle immagini.
- 2 Come partecipare** Potete partecipare al concorso registrandovi ed inviando le immagini on-line a www.nhm.ac.uk/wildphoto.
- 3 Le immagini** devono essere inviate come file da fotocamera digitale, scansioni da diapositiva (di qualsiasi formato). Diapositive e stampe non sono ammesse. Ogni partecipante può inviare un massimo di 20 immagini, con un massimo di tre immagini per categoria. (Ad eccezione dei premi Eric Hosking e Fotogiornalismo naturalistico). E' consentita soltanto un'immagine di una serie (ad eccezione del premio Fotogiornalismo). Non è possibile partecipare a più di una categoria con la stessa immagine. Le immagini in bianco e nero sono ammesse soltanto nella categoria "Natura in bianco e nero", "Visioni creative della Natura" e "Fotogiornalismo naturalistico". Le fotografie devono essere state scattate entro i cinque anni precedenti al termine ultimo di partecipazione. Non saranno ammesse scansioni di scarsa qualità.
- 4 Linee guida per il Digitale** Formato Le immagini dovrebbero essere inviate come file JPEG, alla risoluzione originale e senza applicare interpolazione. Salvate i JPEG alla massima qualità possibile (es. 12 in Photoshop).
Dimensioni del file richieste Per l'invio iniziale, le immagini devono essere di 1400 pixel sul lato più lungo. Le immagini devono essere state ottenute con una macchina fotografica dalla risoluzione sufficientemente elevata: almeno dieci (10) milioni di pixel.

Per maggiori informazioni e richieste, siete pregati di contattarci a:

Email: wildphoto@nhm.ac.uk
Sito web: www.nhm.ac.uk/wildphoto

Wildlife Photographer of the Year
The Natural History Museum,
Cromwell Road
London SW7 5BD, UK

Calibratura e colore Idealmente le immagini inviate devono avere profilo di colore adatto ed essere preparate utilizzando un monitor opportunamente calibrato, nello spazio di colore Adobe RGB 98. Non saranno ammesse immagini dalla calibratura e/o correzione del colore non idonee. In particolare, assicuratevi che le vostre immagini non abbiano una saturazione eccessiva e che rappresentino fedelmente il soggetto.

Preparazione dell'immagine.

La preparazione dei file digitale è consentita soltanto se limitata a pulizia di base, livelli, curve, colore, saturazione e contrasto. E' consentito l'utilizzo dello sharpening e di un minimo cropping. Panorami composti sono ammessi soltanto nella categoria Luoghi selvaggi.

Non sono ammesse immagini composite, esposizioni multiple, sovrapposizioni di immagini e doppie esposizioni. E' proibito aggiungere o rimuovere digitalmente dalla fotografia animali, parti di animali, elementi di distrazione o persone. Non sono ammesse tutte quelle tutte le fotografie che in qualche modo consistono di più immagini o che siano state manipolate digitalmente oltre quanto previsto dalla regola 4.

5. **Didascalie alle immagini.** Le didascalie complete vanno inserite nello spazio IPTC (File>File Info in Photoshop) con le seguenti informazioni: specie, località esatta, quando e come è stata scattata l'immagine. Sono richiesti anche i dati tecnici completi (fotocamera, obiettivo, esposizione, tempo di scatto ed altre attrezzature utilizzate).
6. **Bianco e nero** Le immagini in bianco e nero sono ammesse soltanto nelle categorie "Natura in Bianco e Nero", "Visioni creative della Natura" e "Fotogiornalismo naturalistico". E' possibile inviare file digitali, scansioni di diapositive o di negativi in bianco e nero. Sono ammesse anche tecniche di schermatura, bruciatura ai bordi e variazioni di tonalità. Fate riferimento al punto 4 per tutte le altre regole riguardanti l'invio di immagini digitali.
7. **Premio Eric Hosking Dovete** inviare un portfolio 10 immagini. Le immagini devono essere inviate seguendo le regole indicate al punto 4.

8. **Soggetti ed Etica.** Sono ammesse solo immagini di specie selvatiche e paesaggi naturali. Gli animali domestici (gatti, cani, animali da cortile, etc.) e le piante coltivate (specie o ibridi cresciuti in ambiente di coltivazione) non sono considerati specie selvatiche e non sono ammessi al concorso. Immagini di animali in cattività (ovvero che non vivono un'esistenza libera e selvatica) o immagini ottenute con l'utilizzo di esche vive non sono ammesse e dovrà essere dichiarato l'utilizzo di qualsiasi esca od attrattivo. Fotografie di animali utilizzati come modelli o sfruttati non sono ammesse. Immagini di animali limitati nei movimenti in qualsiasi modo sono ammesse soltanto alle categorie One Earth e Fotogiornalismo naturalistico se illustrano un problema. Il concorso chiede ai fotografi di dare la priorità al benessere degli animali e la protezione del loro ambiente e di non disturbare o stressare il soggetto od il suo habitat ai fini delle fotografie. Se i Titolari del concorso o i membri della Giuria dovessero sospettare l'uso di pratiche crudeli o non etiche nei confronti del soggetto, l'immagine sarà squalificata.

9. **Dichiarazione** Al momento di caricare le immagini sul sito del concorso, ai fotografi sarà richiesto di dichiarare che le immagini vengono presentate in rispetto al regolamento del concorso e che le informazioni fornite sono vere ed accurate.

Se una vostra fotografia dovesse arrivare in finale, dovrete fornire quanto segue:

- File RAW (es. *.NEF, *.CR2, *.CRW). I file DNG sono ammessi soltanto se DNG è il formato RAW nativo della macchina fotografica. Oppure la diapositiva originale od il negativo in bianco e nero per le scansioni.
- Il file ad alta risoluzione (TIFF), per le riproduzioni nella mostra e nel libro. Questi file dovranno essere di almeno 50MB di dimensioni.
- Sarete contattati per richiedere quanto sopra ai primi di Maggio dagli indirizzi e-mail wildphoto@nhm.ac.uk o nhm@nhm.pmailuk.com. Gli organizzatori non si assumono la responsabilità di emails non pervenute all'interessato a causa delle impostazioni di sicurezza dell'utente o restrizioni imposte dall' Internet provider.

Se un'immagine dovesse vincere un premio, dovrete presentare provini in A4.

10. **Giuria** Questa sarà nominata dai Titolari del concorso per la selezione dei vincitori. La decisione dei Titolari su tutti gli aspetti relativi al concorso è insindacabile e non sarà accettata alcuna corrispondenza relativa alle scelte ed organizzazione della Giuria. Qualora la qualità delle immagini inviate non raggiunga gli standard richiesti, i Titolari si riservano il diritto di non conferire premi.

Per maggiori informazioni e richieste, siete pregati di contattarci a:

Email: wildphoto@nhm.ac.uk
Sito web: www.nhm.ac.uk/wildphoto

Wildlife Photographer of the Year
The Natural History Museum,
Cromwell Road
London SW7 5BD, UK

11 **Notifica** I fotografi vincitori ed encomiati saranno notificati entro il 30 Giugno 2010. I risultati saranno resi pubblici alla cerimonia di premiazione presso il Natural History Museum di Londra ad Ottobre. Le immagini vincitrici saranno pubblicate sul sito web del concorso, in un supplemento speciale al numero di Novembre 2010 del BBC Wildlife Magazine e nel libro del portfolio.

12 **Copyright e Riproduzione**

Dovete essere gli autori esclusivi e proprietari del copyright di tutte le immagini inviate. Le vostre immagini manterranno sempre il vostro copyright ed il vostro nome in caso di pubblicazione. Partecipando al concorso con le vostre immagini permettete a the Natural History Museum una licenza, senza esclusiva, di riprodurle per scopi connessi al concorso, inclusi i seguenti:

- selezione delle immagini per il concorso
- esibizione delle immagini vincenti presso la mostra che si terrà al Natural History Museum, nel Regno Unito e nel Mondo
- pubblicazione negli elementi interattivi della mostra (attualmente noti o creati in futuro)
- pubblicazione nel libro Portfolio 20, rivista o simili
- pubblicazione nell'ambito della promozione del concorso e della mostra organizzata dal BBC Wildlife Magazine
- pubblicazione (se scelta come una delle immagini promozionali) nell'ambito dei materiali di marketing e promozionali del Natural History Museum (inclusi i pacchetti per la stampa) per la mostra itinerante

I fotografi vincitori hanno l'opportunità di beneficiare dell'utilizzo commerciale delle loro immagini per i prodotti inerenti la mostra, ma questi saranno sempre consultati prima per ottenerne l'autorizzazione e sarà pagato un compenso per i diritti d'autore. I fotografi vincitori hanno anche la possibilità di beneficiare dell'utilizzo delle loro immagini attraverso la libreria di immagini del Natural History Museum di Londra, ma ciò verrà comunque sempre stabilito prima con i singoli fotografi.

Di solito le immagini sono utilizzate soltanto in concomitanza al concorso e per un periodo di 18 mesi a partire dalla proclamazione dei vincitori.

Ai media sarà generalmente permesso di pubblicare fino a cinque immagini senza compenso. Un utilizzo ulteriore da parte dei media sarà previamente concordato con i fotografi. Ogni volta che le immagini saranno utilizzate in un qualsiasi mezzo di stampa dagli organizzatori del concorso, queste riporteranno sempre il nome dell'Autore e ciò sarà richiesto anche alla Stampa. I termini del contratto del concorso autorizzano il fotografo a richiedere un compenso da egli stabilito qualora le sue immagini dovessero essere riprodotte senza citarne l'Autore.

13 **Responsabilità** Tutte le immagini partecipanti sono inviate a rischio del fotografo. I Titolari sono spiacenti di non poter accettare alcuna responsabilità sul proprio conto per qualsiasi perdita o danneggiamento delle immagini inviate al concorso (causati in qualsiasi modo), tanto meno per qualsiasi perdita o danneggiamento avvenuti in seguito. Tutte le immagini inviate ondine, che non abbiamo ricevuto alcun premio, saranno cancellate dopo la notifica dei vincitori ad Ottobre.

14 **Aspetti legali E' responsabilità** del fotografo di attenersi alle legislazioni a livello nazionale o internazionale (es. nel caso di specie protette) vigenti nei paesi in cui sono state scattate le fotografie. Le fotografie dovranno essere accompagnate da copia dei relativi permessi e questi dovranno essere scanditi ed inviati per email, o per posta all'ufficio del concorso con i dati completi del partecipante, il codice di partecipazione ed informazioni sull'immagine a cui si riferiscono.

15 **Altri concorsi** Non è permesso partecipare con immagini che hanno già vinto un premio in un concorso con più di 500 immagini partecipanti.

16 **Pagamento** E' richiesta una carta di credito o di debito valida al momento della registrazione online.

17 **Il termine** ultimo di ricezione delle opere è il 5 Marzo 2010 (00.00 GMT).

Per maggiori informazioni e richieste, siete pregati di contattarci a:

Email: wildphoto@nhm.ac.uk
 Sito web: www.nhm.ac.uk/wildphoto

Wildlife Photographer of the Year
 The Natural History Museum,
 Cromwell Road
 London SW7 5BD, UK



Ulteriori regole per i giovani fotografi

Osservate le regole 1,2,4,5,8-15 e 17 del concorso per gli adulti oltre alle seguenti:

- 1 Questa parte del concorso è aperta a chiunque abbia un'età inferiore ai 17 anni fino alla data ultima di ricezione delle opere.

La partecipazione alla competizione per i giovani è gratuita. Durante la registrazione deve essere presente un genitore o responsabile per confermare il consenso.

- 2 Sono ammesse immagini digitali o scansioni da diapositiva di una qualsiasi specie animale, vegetale o di paesaggio, scattate entro i cinque anni precedenti al termine ultimo di partecipazione. Sono ammesse immagini a colori ed in bianco e nero. Non possono essere inviate diapositive o stampe.
- 3 I file RAW o le diapositive originali saranno richiesti qualora le vostre immagini dovessero raggiungere lo stadio finale della giuria. Vi preghiamo di leggere la regola 4 del concorso per adulti per le linee guida sull'invio di immagini in formato digitale.
- 4 E' possibile partecipare alla vostra categoria di età con un massimo di 10 immagini.

Per maggiori informazioni e richieste, siete pregati di contattarci a:

Email: wildphoto@nhm.ac.uk
Sito web: www.nhm.ac.uk/wildphoto

Wildlife Photographer of the Year
The Natural History Museum,
Cromwell Road
London SW7 5BD, UK